

Nous faisons appel à vous: Venez à Essen, amenez vos expériences! Discutons ensemble et faisons un prochain pas dans le combat pour un monde meilleur, hors de l'exploitation capitaliste et de l'oppression étatique!

Le groupe d'organisation du i2002 de la FAU-IAA

L'unique condition que nous demandons à ceux et celles qui voudront participer au conférence i2002 c'est d'approuver les quatre principes suivants:

1. La classe de ceux et celles forcés à vendre leur force de travail (classe ouvrière) et la classe des exploités n'ont rien en commun.
2. La classe ouvrière doit s'auto-organiser pour combattre la classe des exploités.
3. Le premier moyen de lutte est l'action directe.
4. Seul(e)s les travailleurs et travailleuses eux/elles-mêmes pourront en finir avec le système global de l'exploitation capitaliste.

CASTELLANO

En Junio 1999, trabajadores y trabajadoras de organizaciones anarcosindicalistas, sindicalistas revolucionarias y unionistas de varios países se encontraron en la Conferencia Internacional de Solidaridad en San Francisco (Estados Unidos). Durante cuatro días intercambiaron sus experiencias y discutieron entre otras cosas de la lucha llevada contra el Banco Mundial y la pobreza así como del ligazón entre las luchas de los asalariados y el tema de la protección del medio ambiente. Pero lo más importante fueron las discusiones sobre el mejoramiento de los intercambios entre asalariados/as participantes a la conferencia.

Hoy en día, dos años más tarde, queremos seguir la obra emprendida e invitaros a una segunda conferencia, la i2002, a fin de continuar y intensificar del 29 de agosto al 1° de septiembre en Essen (Alemania) el diálogo empezado en San Francisco. La mundialización capitalista, que fue ya uno de los temas del i99, ha entrado en las consciencias de buen número de asalariados/as, debido entre otras cosas a las manifestaciones de Seattle, Québec, Praga, Gotemburgo y Genova, pero debido sobre todo a la degradación de la situación de muchos trabajadores y trabajadoras. A escala mundial, la resistencia contra la explotación capitalista toma dimensión.

En la i2002, queremos discutir como coordinar mejor nuestras luchas sindicales y como mundialmente hacer conocer a los demás asalariados nuestras fructíferas experiencias que aprendimos de nuestros combates autoorganizados contra la explotación capitalista y la sumisión estatal. Al mismo tiempo, queremos de nuevo dar un ancho espacio para el intercambio de experiencias.

Lanzamos un llamamiento: Venid a Essen, traed vuestras experiencias. Discutamos juntos y hagamos un próximo paso hacia el combate para un mundo mejor, fuera de la explotación capitalista y de la opresión estatal.

El grupo de organización de la i2002 de la FAU-AIT

La única condición que pedimos a aquellos y aquellas que quisieran participar al congreso i2002, es de aprobar los cuatro principios siguientes:

1. La clase de aquellos y aquellas forzados a vender su fuerza de trabajo (clase obrera) y la clase de explotadores no tienen nada en común.
2. La clase obrera tiene que auto-organizarse para combatir la clase de los explotadores.
3. El primer medio de lucha es la acción directa.
4. Solo los trabajadores y trabajadoras ellos/as mismos podrán acabar con el sistema global de la explotación capitalista.

ESPERANTO

En junio 1999 renkontigxis en San-Francisko (Usono) gelaboristoj el anarki-sindikataj, revoluci-sindikataj kaj industri-sindikataj organizoj el multaj landoj cxe la Internacia Konferenco pri Solidareco "I99". Dum kvar tagoj ili intersxangxis spertojn kaj diskutis interalie pri la lukto kontraŭ la Monda Banko, pri la interligo de gelaboristaj bataloj kun la luktoj por medioprotektado kaj kontraŭ malricxeco. Aparte gravaj estis la diskutoj pri tio, kiel plibonigi la internacian intersxangxon inter la partoprenantaj gelaboristoj. Hodiaŭ, du jaroj poste, ni intencas denove priparxi tiun vojon kaj inviti vin al la sekvonta renkontigxo, i2002.

Inter la 29a de aŭgusto kaj la 1a de septembro 2002 en la urbo Essen (Germanio) ni volas daŭrigi kaj intensigi la diskutojn komencitajn en San-Francisko. Dum la lastaj du jaroj la kapitalisma tutmondigo, kiu jam estis diskutata cxe la konferenco I99, sxovigxis en la konscion de multaj gelaboristoj - interalie pro la demonstracioj en Seattle, Kebeko, Prago, Gotenburgo kaj Gxenovo - sed aparte pro la malplibonigo de la propra situacio. Kontraŭstarado al kapitalisma ekspluatado kreskas mondscale. Cxe la konferenco I2002 ni volas diskuti pri tio, kiel pli efike kaj mondscale kunordigi niajn sindikatajn batalojn. Kiel ni sciiĝi al la gelaboristoj en la tuta mondo niajn ricxajn spertojn pri memstare organizitaj luktoj kontraŭ kapitalisma ekspluatado kaj sxtata arbitreco? Krome, grandan spacon ni denove dedicos al konkreta intersxango de spertoj.

Ni vokas vin: venu Essen'on, kunprenu viajn spertojn! Ni diskutu kaj faru la sekvontan paŝon en la batalo por libera mondo sen kapitalisma ekspluatado kaj sxtata subpremo!

La prepara komitato i2002 de FAU-ILA

La sola kondiĉo, kiun ni metas al partoprenantoj de la konferenco i2002 estas ke ili konsentu la cxi-sekvajn principojn:

1. La klaso de tiuj, kiuj devige vendas sian laborforton (t.e. la gelaborista klaso), havas nenion komunan kun la klaso ekspluatanta.
2. La gelaborista klaso devas memstare organizigxi por kontraŭbatali la klason ekspluatantan.
3. La plej grava batalrimedo de la gelaborista klaso estas la rekta, senpera agado.
4. Nur la gelaboristoj povas entombigi la tutmondan sistemon de kapitalisma ekspluatado.



i2002 - FAU-IWA · Wolfstraße 10 (Hh) · D-53111 Bonn · Germany
Konto: i2002 · Postbank · Nr. 5024 61-469 · BLZ 440 100 46 · Swift PBNKDEFF



ENGLISH

In June 1999 workers from anarcho-syndicalist, revolutionary-syndicalist and industrial unionist organizations from many countries came together in San Francisco (USA) at the International Solidarity Conference 199. For four days they shared their experience and discussed many issues including the struggle against the World Bank, ways of linking workers' struggles with environmental activism, and the fight against poverty. A topic of particular importance was how to ensure ongoing international communication between the workers attending the conference.

Now, two years later, we want to build on that good start and invite you to a follow-up gathering, i2002, to be held from 29th August to 1st September 2002 in Essen (Germany). We want to carry on and intensify the discussions begun in San Francisco. Capitalist globalization, a major topic at I99, has been thrust into the consciousness of many workers in the last two. Partly this is due to the impressive demonstrations in Seattle, Quebec, Prague, Gothenburg and Genoa, but mainly to the worsening of workers' own situation. Resistance against capitalist exploitation is mounting all around the world.

At the i2002 conference we want to discuss how to improve the coordination of union struggles world-wide and how our own rich experience of self-organized struggle against capitalist exploitation and state control can be made available to other workers around the world. There will again be plenty of opportunity for sharing concrete experience.

Come to Essen and bring your experience with you! Together we can talk and take the next step in the struggle for a free world - a world without capitalist exploitation and state oppression!

FAU-IWA - i2002 Organization Group

The only precondition for participants at the i2002 conference is that they agree with the following four principles:

1. The class of those who are forced to sell their labour power (the working class) and the class of exploiters have nothing in common.
2. The working class must organize independently in order to fight the class of exploiters.
3. In this struggle the working class's most important weapon is direct action.
4. Only the workers themselves can do away with the global system of capitalist exploitation.

DEUTSCH

Im Juni 1999 trafen sich in San Francisco (USA) ArbeiterInnen aus anarcho-syndikalistischen, revolutionär-syndikalistischen und unionistischen Organisationen vieler Länder zur Internationalen Solidaritäts Konferenz 199. Sie tauschten vier Tage lang ihre Erfahrungen aus und diskutierten u.a. über den Kampf gegen die Weltbank, ebenso wie über die Verbindung von ArbeiterInnen-Kämpfen mit solchen zum Thema Umweltschutz und gegen die Armut. Besonders wichtig aber waren die

Diskussionen über einen verbesserten internationalen Austausch zwischen den beteiligten ArbeiterInnen.

Heute, zwei Jahre danach, möchten wir diesen Faden weiter-spinnen und euch zu einem Nachfolgetreffen, dem i2002 einladen. Vom 29. August bis zum 1. September 2002 wollen wir in Essen (Deutschland), die Diskussionen, die wir in San Francisco begonnen haben, weiterführen und intensivieren. Die kapitalistische Globalisierung, die bereits auf dem 199 Gesprächsthema war, ist in den letzten zwei Jahren - u.a. durch die Demonstrationen in Seattle, Quebec, Prag, Göteborg und Genua - aber besonders durch die Verschlechterung der eigenen Lage ins Bewußtsein vieler ArbeiterInnen gerückt, der Widerstand gegen die kapitalistische Ausbeutung wächst weltweit.

Wir wollen auf dem i2002 darüber diskutieren, wie wir unsere gewerkschaftlichen Kämpfe weltweit besser koordinieren können und wie wir unsere reichhaltigen Erfahrungen selbst organisierter Kämpfe gegen kapitalistische Ausbeutung und staatliche Bevormundung anderer ArbeiterInnen rund um den Globus zugänglich machen können. Daneben wollen wir wieder dem konkreten Erfahrungsaustausch einen breiten Raum einräumen.

Wir rufen euch auf: Kommt nach Essen, bringt eure Erfahrungen mit! Laßt uns diskutieren und einen nächsten Schritt tun im Kampf für eine freie Welt jenseits der kapitalistischen Ausbeutung und der staatlichen Unterdrückung!

Die i2002 Organisationsgruppe der FAU-IAA

Die einzige Bedingung, die wir an diejenigen stellen, die am i2002-Kongreß teilnehmen möchten, ist, daß sie den folgenden vier Prinzipien zustimmen.

1. Die Klasse derjenigen, die gezwungen sind ihre Arbeitskraft zu verkaufen (ArbeiterInnen-Klasse) und die Ausbeuter-Klasse haben nichts gemeinsam.
2. Die ArbeiterInnen-Klasse muß sich selbst organisieren um die Ausbeuterklasse zu bekämpfen.
3. Das wichtigste Kampfmittel der ArbeiterInnen-Klasse ist die Direkte Aktion.
4. Nur die ArbeiterInnen selbst können das globale System der kapitalistischen Ausbeutung beenden.

FRANÇAIS

En Juin 1999 des travailleurs et travailleuses venant d'organisations anarcho-syndicalistes, syndicalistes révolutionnaires et unionistes de multiples pays se rencontrèrent lors du conférence International de Solidarité à San Francisco (Etats Unis). Pendant quatre jours ils échangèrent leurs expériences et discutèrent entre autres de la lutte menée contre la Banque Mondiale et la pauvreté ainsi que du lien entre les luttes des salariés et le thème de la protection de l'environnement. Mais le plus important furent les discussions sur l'amélioration des échanges entre les salarié(e)s participant à la conférence. Aujourd'hui, deux ans plus tard, nous voulons poursuivre l'oeuvre entamée et vous inviter à un seconde conférence, i2002, afin de continuer et intensifier du 29 Août au 1er Septembre à Essen (Allemagne) le dialogue commencé à San Francisco. La mondialisation capitaliste, qui fut déjà un des thèmes lors du 199, est entrée dans les consciences de bon nombre de salarié(e)s, dû entre autres aux manifestations de Seattle, Québec, Prague, Göteborg et Gènes, mais dû surtout à la dégradation de la situation même de beaucoup de travailleurs et travailleuses. A l'échelle mondiale, la résistance contre l'exploitation capitaliste prend de l'ampleur. Lors du i2002 nous voulons discuter comment mieux coordonner nos luttes syndicales et comment mondialement faire connaître aux autres salarié(e)s nos riches expériences que nous tenons de nos combats auto-organisés contre l'exploitation capitaliste et la mise sous tutelle étatique. En même temps nous voulons de nouveau donner un large espace à l'échange d'expériences.

i2002 - FAU-IWA · Wolfstraße 10 (Hh) · D-53111 Bonn · Germany
Konto: i2002 · Postbank · Nr. 5024 61-469 · BLZ 440 100 46 · Swift PBNKDEFF

The topic of globalization is on the agenda everywhere – as defined by capitalism. Our task is to organize the globalization of those affected, to organize ourselves collectively. The actions of anti-globalization activists have produced a massive echo in the media and shown that the capitalist path will not be followed without resistance. It is up to self-managed trade-unions to show that there is resistance everywhere and to stimulate and organize that resistance in the places where we live and work. So far we have been at the mercy of globalization, but we can become active and change things our way.

If our fate in the world is ever to change, the change will have to come from us. Only together do we have the strength to defend our living conditions and also make a fundamental change for the better.

At the first International Solidarity Conference (i99) three years ago in San Francisco the participants exchanged experience at length and also dealt with the Conference of the World Trade Organization (WTO) to be held in Seattle. Today the protests against that conference are seen as having been the birth of the "anti-globalization movement".

A lot has happened in the three years since then. The contours of the changing global order of economics and politics are becoming more and more evident, and the people affected by it are taking to the streets in ever greater numbers to express their rage.

However, there are various undertones to this rage. The fear of globalized exploitation and its consequences makes some people turn to "their" business leaders and governments to demand protection against this kind of globalization. They fail to realize that there is no way back from this new situation to the false idyll of the "good old days" when exploitation was confined within national borders. There is no reason for us to follow this logic. Rather, we should see the new situation as an opportunity to link up our own struggles worldwide and further develop the understanding that we belong to ONE class WORLDWIDE. Perhaps it is instructive to recall the time when our movement arose in the midst of this class. We were Andalusian day laborers moving to the industrialized regions of Catalonia, or we migrated from the western regions of Poland to the coal mines and steel-mills of the Ruhr in Germany. We left Italy to work in the slaughterhouses on the Rio de la Plata. Be it in search of a living wage, a better life, more freedom, or be it on the run from the repression of the bosses and their police – our class has always been mobile and global in a literal sense. In our luggage we often smuggled our ideas of a better world without state repression, spreading them across borders and over continents. And, of course, we also brought our experience of struggle. It was conveyed, circulated, adapted to new situations, and it spread.

At the beginning of the 21st century there are still – or are once again – millions of people on the move all around the globe, searching for a living wage and a better life. More and more people are again experiencing that the capitalist promise of wealth and prosperity is nothing but a gaudy facade behind which our lives are increasingly consumed by deteriorating conditions.

Secure jobs are dismantled

Increasingly, human labor is a commodity that can be purchased at the desired quality and price anywhere in the world. Regardless of whether multinationals relocate their production centers around the globe or whether people searching for a living wage move to where the jobs are, the effect is the same – labor is made as flexible and cheap as possible so as to maximize profits. One salient feature of capitalism is that there is always some place on earth where a particular job can be done more cheaply.

The consequences of this development are most familiar to us.

In the industrialized world workers are increasingly being pushed out of secure work relationships and, in step with the dismantling of social welfare systems, forced into precarious jobs. Temporary work, pseudo-self-employment and short-term job contracts are rapidly spreading, as are subcontracting, outwork, family members assisting in business, and seasonal work. All this is accompanied by an ideological offensive aimed at making us believe that we are all entrepreneurs, managers of our own human capital, and therefore should not make any demands on society.

In places where many thought labor could be exploited no further – in the sweatshops and free-trade zones of Latin America and Asia – production is being shifted more and more to the informal sector by means of outwork. Textile factories are being closed down and the sewing machines sold to the workers who now do the same work as before but bear the risks themselves.

In places where there is nothing left but the bare struggle for survival people often have to submit to any form of exploitation. When there is no longer any way of surviving in such regions people leave them en masse, sometimes moving to distant parts of the globe. Deprived of all rights, they end up as illegal workers in the informal sector – as domestic servants, seasonal farm hands, construction workers, prostitutes, flower or cigarette sellers. As such they often come to be in competition with legal workers, which is one of the effects intended by capitalism. Illegality, divisions and competition among workers, and racism, are intended to prevent solidarity and allow flexible exploitation.

The goal of our conference is to begin laying the foundations for a counter-power

Along with the world-wide attack on our class, pressure is also growing on working people organized in syndicalist and industrial unions. This is expressed in the increasing number of struggles we have waged in the last few years in many parts of the world. These struggles have shown that our primary tool – direct action in its various forms – usually proves more effective than the submissive negotiation rituals of classical trade-unions. Some of these struggles have been supported by workers from other regions (by way of propaganda) which has occasionally made them more of a threat to management which is often multinational.

We hope that the International Solidarity Conference i2002 will be a good forum for exchanging experience on the various ways in which social guarantees are being dismantled. What kind of (defensive) struggles do we conduct and what is our experience of them? What mistakes have we made? What strategies have we developed? How do we deal with the splits in the working class cultivated through racism? How can we globalize our struggles and support each other?

Developing common strategies and tactics for our struggle based on direct action will enable us, on the one hand, to have a direct influence on our living and working conditions. It will also allow us, in doing so, to give hope to others and be an example for them. Exchanging experience and practicing solidarity can give new momentum to our ideas of a libertarian society free from exploitation and oppression. Radical, libertarian change is needed more than ever if we are not to sink into capitalist barbarism. With this in mind, let us talk and let us inspire each other!

